

ARCHIVES HISTORIQUES DE LA COMMISSION

COLLECTION RELIEE DES
DOCUMENTS "COM"

COM (78)712

Vol. 1978/0269

Disclaimer

Conformément au règlement (CEE, Euratom) n° 354/83 du Conseil du 1er février 1983 concernant l'ouverture au public des archives historiques de la Communauté économique européenne et de la Communauté européenne de l'énergie atomique (JO L 43 du 15.2.1983, p. 1), tel que modifié par le règlement (CE, Euratom) n° 1700/2003 du 22 septembre 2003 (JO L 243 du 27.9.2003, p. 1), ce dossier est ouvert au public. Le cas échéant, les documents classifiés présents dans ce dossier ont été déclassifiés conformément à l'article 5 dudit règlement.

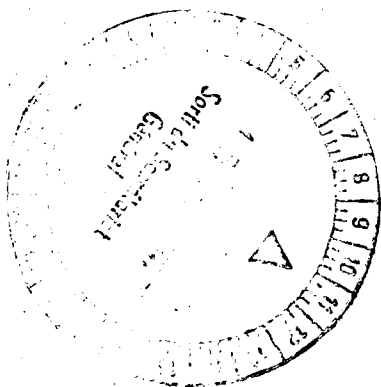
In accordance with Council Regulation (EEC, Euratom) No 354/83 of 1 February 1983 concerning the opening to the public of the historical archives of the European Economic Community and the European Atomic Energy Community (OJ L 43, 15.2.1983, p. 1), as amended by Regulation (EC, Euratom) No 1700/2003 of 22 September 2003 (OJ L 243, 27.9.2003, p. 1), this file is open to the public. Where necessary, classified documents in this file have been declassified in conformity with Article 5 of the aforementioned regulation.

In Übereinstimmung mit der Verordnung (EWG, Euratom) Nr. 354/83 des Rates vom 1. Februar 1983 über die Freigabe der historischen Archive der Europäischen Wirtschaftsgemeinschaft und der Europäischen Atomgemeinschaft (ABl. L 43 vom 15.2.1983, S. 1), geändert durch die Verordnung (EG, Euratom) Nr. 1700/2003 vom 22. September 2003 (ABl. L 243 vom 27.9.2003, S. 1), ist diese Datei der Öffentlichkeit zugänglich. Soweit erforderlich, wurden die Verschlussachen in dieser Datei in Übereinstimmung mit Artikel 5 der genannten Verordnung freigegeben.

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER

KOM(78) 712 endelig udg.

Bruxelles, den 12. december 1978



Henstilling til RÅDETS AFGØRELSE

om forlængelse for 1977 af konventionen mellem Det europæiske økonomiske Fællesskab og De forenede Nationers hjælpeorganisation for Palæstinaflygtninge (UNRWA)

(forelagt Rådet af Kommissionen)

KOM(78) 712 endelig udg.

INDHOLDSFORTEGNELSE

I. BEGRUNDELSE

- A. Indledning
- B. Anvendelse af konventionen i 1975/76
- C. Videreførelse af konventionen i 1977

Tabeller

- 1. UNRWA: Indtægter og udgifter 1971-1977
- 2. EØF-bidrag 1971-1977
- 3. EØF-bidrag i henhold til konventionen
- 4. Supplerende fødevareprogram: udgifter 1975/76
- 5. UNRWA's anmodning for 1977
- 6. Anmodning om kontant bidrag til det supplerende fødevareprogram for 1977

II. FINANSIERINGSOVERSIGT

III. FORESLÅEDE RÅDSAFGØRELSER

Brevveksling om forlangelse for 1977 af konventionen med visse ændringer.

BEGRUNDELSE

A. INDLEDNING

Formålet med meddelelsen

- 1) Med denne meddelelse foreslås det Rådet at videreføre i 1977 den bistand, som Fællesskabet yder De forenede Nationers hjælpeorganisation for Palæstinaflygtninge (UNRWA) i henhold til den flerårige konvention, der allerede er indgået med denne organisation.

Desuden foreslås en ændring af konventionen med tilbagevirkende kraft for perioden 1975/76.

Forbindelserne mellem UNRWA og EØF

- 2) EØF's medlemsstater har været blandt de største bidragydere til UNRWA, siden organisationen oprettedes i 1949/50 efter delingen af Palæstina. Som gruppe har de altid enten været den næststørste (efter USA) eller den største bidragyder til finansiering af organisationen (se tabell). Det skal erindres, at UNRWA helt er afhængig af frivillige bidrag, og at disse i de seneste år har været utilstrækkelige til at dække driftsomkostningerne.
- 3) Fællesskabet som sådant har siden 1970/71 hovedsagelig ydet bidrag til UNRWA i form af fødevarehjælp. Denne fødevarehjælp omfatter i øjeblikket følgende:
 - a) programmet for basisrationer (en månedlig gratis uddeling til alle flygtninge, der kan komme i betragtning): hvedemel, butteroil og sukker samt et kontant bidrag til dækning af distributionsomkostninger;
 - b) det supplerende fødevareprogram (særlig ernæring begrænset til særligt udsatte grupper): hvedemel, ris, sukker og skummetmælkspulver samt et kontant bidrag til dækning af omkostningerne ved at gennemføre programmet.

En oversigt over Fællesskabets bidrag til UNRWA siden 1971 findes i tabel 2.

- 4) En betydelig del af ovennævnte bidrag er omfattet af den treårige konvention mellem UNRWA og EØF, medens den resterende del bygger på årlige brevvekslinger i henhold til normale procedurer for fødevarehjælp. I henhold til konventionen leveres:
 - a) sukker under programmet for basisrationer (hele den mængde, der kræves ifølge programmet) samt et bidrag til dækning af distributionsomkostningerne;

- b) varerne (jf. ovenfor) til det supplerende fødevareprogram samt et bidrag til dækning af driftsomkostningerne.

Nærmere enkeltheder findes i tabel 3.

- 5) Den nuværende konvention løber principielt i tre år fra juli 1975, men skal forlænges periodisk inden for disse tre år; dette forslag gælder en forlængelse for kalenderåret 1977. En tidligere konvention løb fra juli 1972 til juni 1975. Det er almindelig erkendt, at den nuværende ordning er blevet for kompliceret, og det overvejes at fremsætte forslag om at samle alle EØF-bidrag under en enkelt konvention.

B. ANVENDELSE AF KONVENTIONEN, JULI 1975 - DECEMBER 1976

Programmet for basisrationer: Bidrag i form af sukker

- 6) I perioden juli 1975 - december 1976 afskibede EØF 6 000 t sukker til brug for programmet for basisrationer. Under normale omstændigheder ville der i denne attenmåneders periode være blevet afskibet og uddelt 9 000 t; der var imidlertid tale om et reduceret nettobehov i betragtning af, at der i periodens begyndelse afskibedes betydelige mængder i henhold til aftalen for det foregående år.
- 7) Sukkerrationer uddelt til flygtninge var på i alt 8 593 t, eller ca. 95% af den planlagte mængde. Mankoen skyldtes navnlig borgerkrigen i Libanon, selv om UNRWA meddelte, at det i begge zoner var muligt at gennemføre programmet for basisrationer i forbavsende stort omfang, idet det gennemsnitlige månedlige antal modtagere i Libanon kun faldt til 92 300 fra et normalt antal på ca. 101 000. Rationerne nedsattes imidlertid fra 600 g til 500 g som følge af afbrydelser i forsyningerne. I de øvrige fire områder (Syrien, Jordan, jordanflodens vestbred og Gaza) foregik uddelingen normalt.
- 8) De indenlandske transport- og distributionsomkostninger anslås at beløbe sig til \$ 266 500, eller \$ 31/t i gennemsnit, idet beløbet varierer betydeligt fra område til område. EØF bidrog med 18,50 RE/t svarende til \$ 23,12/t eller ca. 75% af de anslåede omkostninger. Beløbet søges forhøjet for 1977.

Det supplerende fødevareprogram

- 9) I den pågældende periode påvirkede borgerkrigen i Libanon i alvorligt omfang gennemførelsen af det supplerende fødevareprogram. I selve Libanon indstilledes programmet i mange områder i perioder af varierende længde, og tre centre i tilknytning til det supplerende fødevareprogram blev plyndret eller alvorligt beskadiget. For andre områders vedkommende var forbindelserne til hovedkvarteret afbrudt, og der var mangel på varer, der sædvanligvis leveres via Beirut.
- 10) Hovedsagelig som følge af krigen blev der brugt langt mindre end planlagt, både for så vidt angår varer og kontante bidrag fra EØF. En oversigt over situationen findes i tabel 4, hvoraf det fremgår, at de samlede udgifter kun beløb sig til \$ 3986 000 i stedet for som planlagt \$ 5 081 000, altså en difference på \$ 1 095 000. Dette beløb kan opdeles som følger:

	<u>i 1000 \$</u>
besparelser på personale:	364
besparelser på indkøb af corned beef:	578
andre besparelser:	153
	1 095

- 11) Besparelserne på personale skyldes hovedsagelig to forhold:
- a) ca. \$ 214 000 på grund af besparelser på lønkontoen, navnlig med hensyn til dyrtidsgodtgørelse, hvor stigningerne var mindre end ventet. Besparelsen udlignedes i nogen grad af visse stigninger i udgifterne til midlertidigt ansatte.
 - b) De resterende \$ 150 000 skyldes planlagte og ikke planlagte begrænsninger af det personale, der er beskæftiget inden for det supplerende fødevareprogram.
- 12) Besparelserne på corned beef kan også henføres til to forhold:
- a) der indtrådte et betydeligt prisfald på corned beef indkøbt i Frankrig; UNRWA betalte i gennemsnit \$ 1,18/kg mod planlagt \$ 2,06 beregnet på grundlag af gældende priser og valutakurser i november 1974. Dette var ensbetydende med en besparelse på \$ 360 000;
 - b) der indkøbtes i den pågældende periode kun 413 t mod de planlagte 520 t, som det ikke havde været muligt at forbruge i betragtning af situationen på det pågældende tidspunkt. Dette gav en besparelse på \$ 218 000.

- 13) De vigtigste af de ydeligere besparelser fandt sted på indkøb af andre fødevarer, hovedsagelig som følge af mindre behov, men også som følge af visse fald i enhedspriserne. Besparelserne faldt på:

Tomatkoncentrat (indkøbt i EØF)	\$ 24 000
Bælgfrugter	\$ 53 000
Friske fødevarer	\$ 50 000.

- 14) Endnu en afvigelse i grunstig retning indtraf i forbindelse med omregningen af EØF's kontante bidrag på 4 212 000 RE til dollars. Dette beløb var beregnet på grundlag af UNRWA's anslåede behov for 1975/76 på \$ 5 081 514 (efter en nedsættelse efter forhandlinger) og omregnedes på Budgetudvalgets anmodning efter IMF-kursen på \$ 1,206349. Den faktiske udbetaling skete på grundlag af den kurs, der var gældende i 1976 (\$ 1,25), hvilket medførte en difference på ca. \$ 184 000.
- 15) Overskuddet i denne attenmåneders periode skal ses på baggrund af det supplerende fødevarerprogram, som har været anvendt siden 1972, da EØF begyndte at yde bistand. I den periode, der omfattedes af den første konvention (7/72 til 6/75), blev udgifterne normalt dækket af bidragene med undtagelse af 1973/74; i denne periode på tre år var der et mindre overskud på \$ 390 000 på et budget på \$ 7,1 mio. Hvad angår 1977, er der ifølge overslag fra begyndelsen af 1978 tale om udgifter på ca. \$ 3,0 mio, hvilket er det bidrag, EØF nu anmodes om at yde (jf. del C i denne meddelelse).
- 16) Besparelserne på 1 095 000 \$ blev anvendt til indkøb af mel til gratis uddeling blandt flygtningene som led i programmet for de månedlige rationer. Der blev på fællesskabsmarkedet indkøbt omkring 6 640 t til dette formål til en gennemsnitspris af 165 \$/t. Dette sætter organisationen i stand til at undgå en yderligere nedgang i de månedlige rationer udover den nedgang, som det samlede budgetunderskud for året har nødvendiggjort.
- 17) Under hensyntagen til UNRWA's kroniske finansielle vanskeligheder samt de uforudsete problemer, som blev overvundet i perioden 1975/76, finder Kommissionen, at der ikke bør gøres forsøg på at inddrive det beløb, som ikke blev anvendt hverken ved at kræve dem direkte tilbagebetalt eller ved at nedsætte bidragene for 1977. Det foreslås derfor, at Rådet tager situationen til efterretning, men ikke foretager sig yderligere.

C. VIDEREFØRELSE AF KONVENTIONEN FOR 1977

Periode

18) UNRWA's anmodning (närmere beskrevet i tabel 5) vedrører de tolv måneder fra januar til december 1977. Den foregående periode omfattede atten måneder, der var tale om en overgangsordning med det formål at bringe anvendelsesåret for konventionen i overensstemmelse med EØF's og FN's regnskab. Det har på grund af den afbrydelse, borgerkrigen har forårsaget, ikke været muligt at udarbejde forslag på et tidligere tidspunkt.

Närmere beskrivelse af anmodningen

19) UNRWA anmoder EØF om fortsat at yde følgende bidrag:

- a) dækning af det årlige sukkerbehov (6 000 t) i henhold til programmet for basisrationer samt et kontant bidrag til dækning af interne transport- og distributionsomkostninger;
- b) varer (mel, ris, sukker) til gennemførelse af det supplerende fødevareprogram samt et kontant bidrag til dækning af udgifterne ved indkøb af andre varer (hovedsagelig i Europa) og omkostningerne ved gennemførelse af programmet.

Anmodningen anslås til \$ 6 395 000 (4 724 000 ERE), hvoraf \$ 3 180 000 udbetales kontant, medens restbeløbet udgør den anslåede markedsværdi af de varer, der ydes som gavebistand og afskibes af EØF.

Programmet for basisrationer (sukker)

- 20) Det årlige behov for sukker under programmet for basisrationer er 6 000 t, som det foreslås, at Fællesskabet fortsat leverer cif som tidligere. Der ydes ikke bistand i form af sukker fra anden side¹⁾.
- 21) UNRWA har også anmodet om en forhøjelse af bidraget til dækning af de indenlandske transport- og distributionsomkostninger fra \$ 23,125/t (\$ 138 750) til \$ 38,667/t (\$ 232 000). Det foreslås, at Rådet godkender et bidrag på 30 dollars (ca. 22,16 ERE), der ligger på linje med et tilsvarende bidrag, som Kommissionen allerede har indgået aftale om for normale 1977-leverancer af fødevarer i form af korn og butteroil under programmet for basisrationer.

1) Det skal bemærkes, at Fællesskabet allerede ved Rådets forordning nr. 1034/76 af 30. april 1976 besluttede at levere dette sukker i en periode på tre år. 1977 er det andet af de tre år. Denne bestemmelse i konventionen er derfor kun en formalitet.

Det supplerende fødevareprogram - varer

22) De bidrag i naturalier, der er anmodet om, er følgende:

- 171 t ris
- 2 450 t hvedemel
- 102 t sukker.

Disse mængder svarer til de årlige leverancer i tidligere perioder og ligger inden for rammerne af de tildelinger, der allerede er truffet beslutning om til fordel for UNRWA under 1977-programmet for fødevarehjælp i form af korn (for så vidt angår ris og hvedemel) og i henhold til Rådets afgørelse af 30. april 1976 (for så vidt angår sukker)¹⁾.

23) Der blev ikke indgivet anmodning om skummetmælkspulver for 1977, selv om denne vare indgår i det supplerende fødevareprogram. Der er i øjeblikket et tilstrækkeligt lager dels som følge af afbrydelsen af programmet for skolemælk under borgerkrigen i Libanon og dels på grund af en udsættelse af programmet i visse områder som en foranstaltning mod kolera.

Det supplerende fødevareprogram - kontante bidrag

24) Det kontante bidrag, der anmodes om, er på \$ 3 000 000, hvilket er \$ 337 000 mindre end det beløb, der anmodedes om tidligere i 1977, som et resultat af en fornyet undersøgelse i årets løb.

25) Som det var tilfældet i tidligere år, skal det kontante bidrag anvendes til dækning af følgende (jf. tabel 6):

- a) Indkøb af konserverede fødevarer: corned beef, tomatkoncentrat, bælgrugter og burghol, hvoraf de to førstnævnte skal indkøbes i Fællesskabet (anslåede udgifter: \$ 482 000);
- b) indkøb af andre fødevarer, hjælpematerialer, lokaler kontraktmæssige ydelser og personaleomkostninger (hvoraf sidstnævnte er den største post). De anslåede omkostninger beløber sig til \$ 2 550 000, hvorfra går et bidrag på \$ 32 000, der tilbagebetales af den jordanske stat.

26) Det bidrag, der anmodes om for 1977, skal ses i forhold til udgifter i 1976 på \$ 2 838 000, altså en stigning på \$ 162 000 (5,7%). Stigningen skyldes navnlig to faktorer:

- a) En stigning i personaleomkostningerne på \$ 251 000, eller 14,7%, idet UNRWA har været nødsaget til at yde store dyrtidstillæg som følge af inflation i alle de områder, hvor den udøver sin virksomhed;

1) Der er allerede truffet aftale om afskibning; der er også her tale om en ren formalitet.

- b) Stigende udgifter til lokale indkøb, især friske fødevarer (en stigning på 21%), ligeledes en følge af inflationen, som var særlig kraftig i Jordan, Syrien og Libanon.

Disse to poster udlignes imidlertid i vid udstrækning af et fald i udgifterne til indkøb af varer i udlandet, især indkøb af corned beef i Europa.

- 27) Det skal understreges, at ovennævnte skøn over omkostningerne ved det supplerende fødevareprogram for 1977 stadig er foreløbige som følge af eftervirkningerne af vanskelighederne i Libanon og to flytninger af UNRWA's hovedkvarter; de anførte tal er de bedste, der kunne fremskaffes på det tidspunkt, da dette dokument blev udarbejdet. Det er muligt, at Kommissionen foreslår ændringer under drøftelserne i Rådet.

Kontering på budgettet

- 28) Det bidrag, der er anmodet om, anslås at medføre udgifter på 4 724 000 ERE, der kan opdeles som følger:

			(i 1000 ERE)
	<u>Varer</u>	<u>Kontant</u>	<u>I alt</u>
- Programmet for basisrationer: 6 000 t sukker	1 703	133	1 836
- Det supplerende fødevareprogram: sukker, mel, ris	672		2 888
Indkøb af andre varer samt driftsomkostninger		2 216	
- I alt	2 375	2 349	4 724

Nærmere oplysninger findes i tabel 5.

- 29) Bidraget skal konteres kapitel 92 (fødevarehjælp) og 94 (samarbejde med udviklingslandene) i budgettet for 1977. Der bliver ikke tale om nye udgifter for Fællesskabet, da der allerede foreligger tilstrækkelige bevillinger under de pågældende budgetposter. En finansieringsoversigt er vedlagt som bilag til dette dokument.
- 30) Da der endnu ikke er foretaget udbetaling af eller indgået forpligtelser for det kontante bidrag som følge af vanskelighederne med at fastlægge behovet for 1977 (se ovenfor), er der blevet foretaget en overførsel under artikel 940 (19-6-1978).

Foreslået foranstaltning

31) Kommissionen er af den opfattelse, at Fællesskabet fortsat bør yde bistand til UNRWA og bør imødekomme anmodningen om at videreføre konventionen for 1977. Kommissionen foreslår derfor, at Rådet træffer følgende afgørelse, hvis ordlyd er vedlagt som bilag:

- Rådets afgørelse (EØF) om indgåelse af en aftale i form af en brevveksling om forlængelse for 1977 af konventionen mellem UNRWA og EØF af 20. juli 1976.

(i 1 000 US \$)

	1971	1972	1973	1974	1975	1976	1977 (foreløbige)
<u>INDTÆGTER</u>							
Det europæiske Fællesskab							
- medlemsstater: B	507	382	262	674	771	996	1 110
Da	715	914	890	1109	1186	1567	1800
D	3476	3430	4968	2963	3304	3312	3260
F	1445	1262	1269	1343	1295	1568	1320
Irl.	60	65	80	100	81	89	100
I	188	198	160	153	148	200	200
L	4	16	5	6	144	54	10
N	176	180	135	565	1562	1837	1940
UK	4512	4886	4960	4760	6809	6929	8500
	11083	11333	12729	11673	15300	16552	18240
Fællesskabet	240	2410	6891	24041	13771	14321	16570
EØF (de ni) i alt	11323	13743	19620	35714	29071	30873	34810
USA	22981	24376	23200	28285	42055	38700	48700
De arabiske stater	1677	2322	2069	3090	16234	14847	5830
Andre indtægter	7942	8947	17543	18231	26218	30299	34640
<u>INDTÆGTER I ALT</u>	47675	49388	55269	85320	113578	114719	123980
<u>UDGIFTER I ALT</u>	48432	52126	62532	88149	111809	114775	127480
<u>OVERSKUD / (UNDERSKUD)</u>	(757)	(2738)	(7263)	(2829)	1769	56	(3500)

Kilde: hovedsagelig UNRWA-rapporter og skøn.

Tabel-2

UNRWA: EOF-bidrag 1971-1972

	1971	1972	1973	1974	1975	1976	1977 (foreløbige)	I ALT
<u>VARER (mio t)</u>								
Korn:	4500	21945	20000	20000	25000	25000	35000	151445
i form af:								
mel	2980	11765	11184	13117	14241	17842	25984	97113
ris	-	3240	2412	150	171	85	171	6229
Skummetmælkspulver	-	-	1100	1600	2000	700	-	5400
Butteroil	-	-	2000	2000	3000	3000	3200	13200
Sukker	-	-	6150	6062	6094	6153	6102	30561
=====								
Anslået værdi (1 000 \$)	240	1441	4614	12479	10334	10554	12596	52258
=====								
<u>Kontante bidrag (1 000 \$)</u>								
Basisrationer	-	50	107	110	167	221	972	1627
Supplerende fødevareprogram	-	919	2170	2571	3270	3546	3000	15476
Uddannelse	-	-	-	8881	-	-	-	8881
Kontante bidrag i alt	-	969	2277	11562	3437	3767	3972	25984
Varer og kontante bidrag i alt	240	2410	6891	24041	13771	14321	16568	78242

NB.: Værdiansættelserne er baseret på UNRWA's årlige skøn over varepriserne. De anførte værdier er noget lavere end EØF's tal hovedsagelig som følge af, at UNRWA ansætter værdien af butteroil på grundlag af den erstattede vegetabiliske olie. Der er også tale om visse afvigelser som følge af fordelingen af bidragene på de enkelte år. Varemængderne er taget fra EØF's årlige fødevareprogrammer.

Tabel 3

EOF-BIDRAG I HENHOLD TIL KONVENTIONEN

Konventionsår	1972/73	1973/74	1974/75	1975/76	1977 (foreslået)
Anvendelsesperiode	juli-juni	juli-juni	juli-juni	juli-dec.	jan.-dec.
Varighed	12 måneder	12 måneder	12 måneder	18 måneder	12 måneder
<u>Bidrag i naturalier¹⁾</u>					
Hvedemel	3070 t	1868 t	2353 t	3675 t	2450 t
Ris	240 t	122 t	150 t	256 t	171 t
Skummetmalkspulver	1100 t	1600 t	300 t	2400 t	-
Sukker (supplerende fødevarer)	150 t	62 t	94 t	153 t	102 t
Sukker (basisrationer)	6000 t (3)	6000 t	6000 t	6000 t	6000 t
Værdi (anslået) ²⁾	2,534 mio RE	3,273 mio RE	3,362 mio RE	4,530 mio RE	2,375 mio RE
<u>Kontante bidrag</u>					
Basisrationer - sukker	71	71	71	111	133
Supplerende fødevarer	1,610	1,610	2,161	4,212	2,216
Fødevaracentre	42	-	11	-	-
<u>Bidrag i alt</u>	4,257 mio RE	4,954 mio RE	5,605 mio RE	8,853 mio RE	4,724 mio RE

(1) Varene udgør en del af de samlede EOF-bidrag, der er opført i tabel 2.

(2) Interne priser minus restitutioner plus søtransport.

(3) Inklusive 4 000 t, der allerede var truffet aftale om inden konventionen undertegnedes.

TABEL 4

SUPPLERENDE FØDEVAREPROGRAM: Juli 1975 - december 1976

PLANLAGT OG FAKTISK: UDDELTE VARER OG UDGIFTER

A. UDDELTE VARER	(tons)		
	<u>Planlagt</u>	<u>Faktisk</u>	<u>Afvigelse</u>
Hvedemel	3 675	3 113	562
Ris	256	232	24
Sukker	153	137	16
Skummetmalkspulver	2 400	1 153	1 247

B. UDGIFTER (i 1 000 US \$)			
	<u>Planlagt</u>	<u>Faktisk</u>	<u>Afvigelse</u>
a) <u>Køb i udlandet</u>			
Corned Beef (EØF)	1 067	489	578 (1)
Tomatkoncentrat (EØF)	56	32	24
Andre varer	248	167	81
	1 371	688	683
b) <u>Køb lokalt</u>	799	751	48
c) <u>Personaleudgifter</u>	2 911	2 547	364
Udgifter i alt	<u>5 081</u>	<u>3 986</u>	<u>1 095 (2)</u>

- (1) Heraf \$ 360 000 som følge af lavere priser, \$ 218 000 som følge af mindre mængder.
- (2) Ud over gunstige vekselkurser i forbindelse med \$ 184 000, idet det kontante bidrag fra EOF på 4 212 mio RE har givet \$ 5 265 000.

UNRWA's ANMODNING FOR 1977VARER¹⁾(1 000 US \$)(1 000 ERE)²⁾1. Program for basisrationer

6 000 t sukker

2 305

1 703

2. Det supplerende fødevareprogram

171 t ris
 2 450 t hvedemel
 102 t sukker

910

672

3 2152 375KONTANTE BIDRAG1. Program for basisrationerIndenlandske transport- og distributions-
omkostninger (3)

180

133

2. Det supplerende fødevareprogram

a) Køb i udlandet: 351 t corned beef
 28 t tomatkoncentrat
 188 t bælgrugter
 141 t burghol

482

356

b) Andre udgifter

2 550

1 884

c) Udgifter tilbagebetalt af Jordan

(32)

(24)

3 1802 349I ALT6 3954 724

1) Værdiansat på grundlag af skønnede verdensmarkedspriser leveret lossehavn.

2) Forudsætning: 1 ERE = \$ 1,35363 (11-1978)

3) Forudsætning: \$ 30 pr. ton.

ANMODNING OM KONTANT BIDRAG TIL DET SUPPLERENDE
FØDEVAREPROGRAM FOR 1977

P O S T	Varmt måltid \$	Mælke- program \$	Andre rationer \$	Admini- stration \$	I alt \$
A. Indkøb af:					
a) Corned beef - til varmt måltid	164,100	-	-	-	164,100
b) Corned beef - proteintilskud	-	-	173,000	-	173,000
c) Tomatkoncentrat	25,200	-	-	-	25,200
d) Bælgfrugter	89,000	-	-	-	89,000
e) Burghol	30,700	-	-	-	30,700
"A" i alt	309,000	-	173,000	-	482,000
B. 1. Indkøb af andre føde- vareleverancer:					
a) Lokale indkøb (især frisk frugt og grøn- sager)	408,000	-	-	-	408,000
b) Vitaminer	12,000	-	8,000	-	20,000
2. Andre leverancer	46,000	17,000	1,000	1,000	65,000
3. Lokaler					
a) Leje	8,000	5,000	-	-	13,000
b) Vedligeholdelse	17,000	5,000	-	-	22,000
c) Andre fornødenheder og rengøring	8,000	3,000	-	-	11,000
4. Kontraktnæssige ydelser					
Hovedsagelig bagning af brød	58,000	-	-	-	58,000
5. Personaleomkostninger					
a) Vederlag	1,330,000	380,000	-	223,000	1,933,000
b) Rejseomkostninger og beklædning	10,000	4,000	-	6,000	20,000
"B" i alt	1,897,000	414,000	9,000	230,000	2,550,000
C. Omkostninger tilbagebetalt af den jordanske stat	(32,000)	-	-	-	(32,000)
NETTO I ALT	2,174,000	414,000	182,000	230,000	3,000,000

FINANSIERINGSOVERSIGT

1. RELEVANTE BUDGETPOSTER

1977-BUDGETTET

- Konto 9201: "Fødevarehjælp i form af korn - program for 1977"
- Konto 9221: "Fødevarehjælp i form af sukker - program for 1977"
- Artikel 940: "Udgifter i forbindelse med den konvention, der er indgået mellem EØF og UNRWA"

2. BESKRIVELSE AF OG FORMÅL MED FORANSTALTNINGEN

Videreførelse i 1977 af konventionen mellem EØF og UNRWA om bidrag i form af varer og kontante bidrag til brug for UNRWA's fødevareprogrammer for palæstinaflygtninge.

3. RETSGRUNDLAG

- a) Korn: Rådets afgørelse af 8. februar 1977 om EØF's program for 1977 vedrørende fødevarehjælp i form af konr.
- b) Sukker: Rådets forordning (EØF) nr. 1034/76 af 30. april 1976 om levering af hvidt sukker til UNRWA som fødevarehjælp.
- c) Konvention: Rådets afgørelse af 20. juli 1976 om indgåelse af konventionen mellem EØF og UNRWA om bistand til flygtninge i landene i Det nære Østen.

4. BEVILLINGER

4.1 Beregning af udgifter

a) Konto 9201 - korn

- 2 450 t mel (svarende til 3 259 t korn)

	<u>ERE/t</u>	<u>ERE</u>
Intern pris:	267	654 000
Restitution:	106	259 000
	<u>161</u>	<u>395 000</u>
Transport	50	123 000
	<u>211</u>	<u>518 000</u>

- 171 t ris (svarende til 441 t korn)

	<u>ERE/t</u>	<u>ERE</u>
Intern pris:	775	133 000
Restitution:	94	16 000
	<u>681</u>	<u>117 000</u>
Transport	50	8 000
	<u>731</u>	<u>125 000</u>

- i alt

643 000 ERE.

b) Konto 9221 - sukker

- 6 102 t hvidt sukker:

	<u>ERE/t</u>	<u>ERE</u>
Intern pris:	424	2 588 000
Restitution:	190	1 160 000
	<u>234</u>	<u>1 728 000</u>
Transport	50	305 000
	<u>284</u>	<u>1 732 000</u>

- Kontant bidrag

Indenlandsk transport og distribution for programmet for basis-
rationer

6 000 t à S 30/t:

133 000 ERE

- i alt

1 865 000 ERE

c) Artikel 940 - konventionen

Bidrag \$ 3 mio (se teksten)

Omregning til ERE til en anslået kurs \$ 1,35363 (11-1978)

2 216 000 ERE

d) Bevilling i alt

4 724 000 ERE.

4.2 Virkningen af udgifterne

- a) Foranstaltningen indebærer ikke yderligere udgifter ud over de bevillinger, der allerede er opført på 1977-budgettet.
- b) Varerne er allerede leveret (på grundlag af Rådets afgørelse om fastsættelse af fødevareprogrammer) og er konteret 1977-budgettets bevillingskonti for fødevarehjælp i form af sukker og korn. De kontante bidrag er ikke udbetalt; en overførsel af 1977 bevillingen blev besluttet den 19 Juni 1976.

5. UDGIFTSKONTROL

Finansforordningen af 21. december 1977, der finder anvendelse på De europæiske Fællesskabers almindelige budget.

RÅDETS AFGØRELSE

om forlængelse for 1977 af konventionen mellem Det europæiske økonomiske Fællesskab og De forenede Nationers hjælpeorganisation for Palæstinaflygtninge (UNRWA)

RÅDET FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR --

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab, særlig artikel 113,

under henvisning til henstilling fra Kommissionen, og

ud fra følgende betragtninger:

Fællesskabet indgik den 20. juli 1976 en konvention med UNRWA om bistand til flygtninge i lande i Mellemøsten for perioden juli 1975 til december 1976¹⁾;

i henhold til artikel 10 kan konventionen efter aftale mellem de to parter forlænges med eller uden ændringer i efterfølgende perioder indtil den 30. juni 1978;

med forbehold af visse ændringer bør konventionen forlænges for 1977, således at Fællesskabets bistand kan ydes i fuldt omfang og uden afbrydelse --

1) EFT L 203 af 29.7.1976, s. 40.

TRUFFET FØLGENDE AFGØRELSE:

Artikel 1

Brevvekslingen vedrørende videreførelsen for året 1977 af Konventionen af 20. juli 1976 mellem Det europæiske økonomiske Fællesskab og De forenede Nationers hjælpeorganisation for Palæstinaflygtninge (UNRWA) om bistand til flygtninge i landene i Mellemøsten godkendes på Fællesskabets vegne.

Teksten til brevvekslingen er knyttet som bilag til denne afgørelse.

Artikel 2

Formanden for Rådet bemyndiges til at udpege de personer, der har beføjelse til at undertegne brevvekslingen, og til at give dem den nødvendige fuldmagt til at forpligte Fællesskabet.

Udfærdiget i

På Rådets vegne

Formand

BREVVEKSLING

a) Brev fra EØF til UNRWA

Under henvisning til den konvention, der blev indgået den 20. juli 1976 mellem Det europæiske økonomiske Fællesskab og De forenede Nationers hjælpeorganisation for Palæstinaflygtninge om bistand til flygtninge i landene i Mellemøsten foreslår Fællesskabet, at konventionen i overensstemmelse med artikel 10 forlænges for 1977 med forbehold af følgende ændringer:

Det i artikel 4, stk. 2, omtalte bidrag er for 1977 tredive US dollars pr. ton.

Bilaget til konventionen suppleres med følgende tekst:

SUPPLERENDE FØDEVAREPROGRAM

Konventionens anden periode (kalenderåret 1977)

1. Bidrag i naturalier

Hvedemel	2 450 tons
Sleben ris	171 tons
Hvidt sukker	102 tons

2. Kontante bidrag

3 000 000 US dollars

3. Fødevarer, som skal indkøbes i Fællesskabet

Corned Beef	ca. 350 tons
Tomatkoncentrat	ca. 28 tons

Fællesskabet anmoder organisationen om at tilkendegive, om den kan tiltræde dette forslag.

b) Svarskrivelse fra UNRWA til EØF

Organisationen anerkender modtagelsen af Fællesskabets brev
af med følgende ordlyd:

(ordlyden af Fællesskabets brev til UNRWA)

Organisationen skal herved bekræfte, at den er indforstået med det
ovenfor anførte.